

gakkoo de (eego) / At school

denwa de yasumu renraku wo gakkoo ni suru / Calling the school to take the day off

| | | | |
|--------|---|------------------|---|
| Sensei | hai, shirota shoogakkoo desu. | Teacher | Hello, Shirota Elementary school. |
| Haha | ohayoogozaimasu. gonen sankumi no saitoo rikarudo no haha desu. watanabe sensei wo onegaishimasu. | Mother | Good morning , This is the mother of Saito Ricardo from Class 5-3. May I speak to Ms' Watanabe please? |
| Sensei | gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan desune. tannin no sensei ni kawarimasukara omachi kudasai. | Teacher | Let me repeat that - you are the mother of Ricardo Saito of Class 5-3. Please hold on while I hand the call over to Mr Watanabe his homeroom teacher. |
| | watanabe sensei, gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasankara dennwa desu. | | Mr Watanabe, it's the mother of Ricardo Saito from Class 5-3 is on the phone. |
| Tannin | hai, watanabe desu. | Teacher | Hello, Watanabe speaking. |
| Haha | ohayougozaimasu. saitoo rikarudo no haha desu. Itsumo osewa ni natte imasu. | Homeroom teacher | Good morning. I'm the mother of Ricardo Saito from Class 5-3. I appreciate all the work you're doing. |
| Tannin | ohayoogozaimasu. | Mother | Good morning. |
| Haha | anoo, musuko no rikarudo ga kinoo kara netsu ga arimasukara, kyoo, yasumimasu. | Homeroom teacher | Erm... my son Ricardo has been running a fever since yesterday, and will need to take the day off. |
| Tannin | soudesuka, wakarimashita. odaijini. | Mother | I see. Take care then. |
| Haha | arigatoogozaimashita. shitsureishimasu. | Homeroom teacher | Thank you. Goodbye. |

gakkoo kara kodomo ga kega wo shita to renraku ga kuru / School calls to inform you of your child's injury

| | | | |
|--------|--|----------|---|
| Tannin | moshi moshi. | Mother | Hello. |
| Haha | moshi moshi. shirota shoogakkoo no gonen sankumi | Homeroom | Hello, this is Watanabe from Shirota Elementary School, |

| | | | |
|--------|---|------------------|---|
| | no tannin no watanabe desuga, saitoo rikarudo kun no okaasama desyooka. | teacher | the homeroom teacher of Class 5-3. Are you Ricardo Saito's mother? |
| Tannin | hai, sou desu. | Mother | Yes I am |
| Haha | rikarudo kun ga ni jikanme no owari ni kaidan de koronde ashi ni kega wo shimashita. | Homeroom teacher | Ricardo fell down the stairs and injured his foot at the end of the second period. |
| Tannin | e? daijyobu desuka? | Mother | oh dear, is he alright? |
| Haha | shinpai shinaide kudasai. anoo, kensa wo shitainode, yoshida byooin ni tsureteikimasu. iidesuka? | Homeroom teacher | Not a worry, but I would like to take him to Yoshida Hospital for a check-up, is that alright? |
| Tannin | hai, onegaishimasu. watashi wa ima cyotto yooji ga arunode, gakkoo ni ikemasen. sumimasenga, byooin ni tsurete itte kudasai. | Mother | Yes, please. I can't get to school right now because I have something to attend to; I'm sorry, but please take him to the hospital. |
| Haha | wakarimashita. nanji goro mukaeni koraremasuka? | Homeroom teacher | Got that. What time can you be here then? |
| Tannin | ni ji goro ikimasu. | Mother | I'll be there at about 2 o'clock. |
| Haha | soodesuka. soredewa ni ji goro shokuinshitsu ni kite kudasai. | Homeroom teacher | I see. Please come to the staff room at around 2 o'clock then. |
| Tannin | arigatoogozaimasu. yoroshiku onegaishimasu. | Mother | Thank you and thanks in advance! |

wasuremono o toiauseru / Asking about something that was left behind

| | | | |
|--------|---|---------|---|
| Sensei | hai, shirota shoogakkoo desu. | Teacher | Hello, Shirota Elementary school. |
| Haha | gonen sankumi no saitoo rikarudo no haha desu. kodomo ga shukudai no purinto wo wasuremashita. | Mother | I am the mother of Ricardo Saito from Class 5-3; my child left his homework handout in school. |
| Sensei | gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan desune. | Teacher | Let me repeat that - you are the mother of Ricardo Saito of Class 5-3. |

| | | | |
|--------|--|------------------|--|
| | tannin no sensei ni kawarimasukara, omachikudasai. | | Please hold on while I hand the call over to his homeroom teacher. |
| | watanabe sensei, gonen sankumi no saitoo rikarudo kun no okaasan kara denwa desu. | | Mr Watanabe, it's the mother of Ricardo Saito from Class 5-3 is on the phone. |
| | . . . | | . . . |
| Tannin | hai, watanabe desu. | Homeroom teacher | Hello, Watanabe speaking. |
| Haha | saitoo rikarudo no haha desu. kodomo ga shukudai no purinto wo kyooshitsu ni wasuremashita. | Mother | This is Ricardo Saito's mother. My child left his homework handout in school. |
| Tannin | a, soodesuka. ज्या, cyotto kyoushitsu wo mite kimasukara, omachi kudasai. | Homeroom teacher | Oh I see. Let me take a look in the classroom, please hold on. |
| Haha | hai, onegaishimasu. | Mother | All right, please |
| | . . . | | . . . |
| Tannin | moshi moshi, omataseshimashita. purinto arimashita yo. | Homeroom teacher | Hello, sorry to keep you waiting. The handout was there. |
| Haha | jya, korekara torini ikimasu. | Mother | Okay I'll go and get it now. |
| Tannin | wakarimashita. dewa, shokuinshitsu ni torini kitekudasai. | Homeroom teacher | All right, please come to the staff room to get it. |
| Haha | wakarimashita. arigatoogozaimashita. | Mother | Got that. Thank you very much |

jyugyoo no umu to gekoojikoku wo toiawaseru / Inquiring whether there is school and about dismissal time.

| | | | |
|--------|---|---------|--|
| Tannin | hai, shirota shougakkoo desu. | Teacher | Yes, Shirota Elementary school. |
| Haha | gonen sankumi no saitoo no haha desu. mada gakkoo kara kodomo ga kaette kite imasenga, kyoo no gekoo wa nanji desuka? | Mother | I am the mother of Saito from Class 5-3. My child hasn't come home from school yet; what time is school dismissal today? |

| | | | |
|--------|--|---------|--|
| Tannin | kyoo wa bukatsu ga arunode, go ji ni gekoo shimasu. | Teacher | Extracurricular activities are on today, so school dismissal is at 5 o'clock. |
| Haha | soodesuka, wakarimashita. anoo, konsyuu no doyoobi wa, gakkoo wa arimasuka? | Mother | I see. Erm... is there school this Saturday? |
| Tannin | hai, jyuji kara jyugyoo sankan ga arimasukara, gakkoo wa arimasu yo. sono ato, hogosha no kata wa, jyuuchi ji jyuugo fun kara kondankai ga arimasu. shusseki saremasuka? | Teacher | Yes, there classroom observation for parents from 10 o'clock, following which will be a parents' get-together at 11:15. Will you be attending? |
| Haha | ee, sumimasen. konsyuu no doyoobi wa shigoto ga arunode, shusseki dekimasen. | Mother | Hmm... I'm sorry, I have a work this Saturday, so I can't attend. |
| Tannin | soodesuka, wakarimashita. | Teacher | I see. Got that. |
| Haha | arigatogozaimasu. shitsureishimasu. | Mother | Thank you. Goodbye. |